

B1.42.2 Le discours indirect

Le discours indirect



Indirect speech reports what someone said in narrative form, through a narrator. Example: He said that he would come tomorrow.

1. When the verb in the main clause is in the **present** or **future**, the verb in the subordinate clause does not change compared with direct speech. Example: "She will say: I am a citizen." -> "She will say that she is a citizen."
2. When the verb in the main clause is in a **past tense**, the tense in the subordinate clause changes compared with direct speech.

Discours direct (Direct speech)	Discours indirect (Indirect speech)	Exemples
Indicatif présent	Indicatif imparfait	Elle disait : "Je refuse ". -> Elle disait qu'elle refusait . (She was saying: "I refuse." -> She was saying that she refused.)
Passé composé / Passé simple	Plus-que-parfait	Il a dit : "J' ai eu la licence" -> Elle a dit qu'elle avait eu la licence. (He said: "I got the licence." -> She said that she had gotten the licence.)
Imparfait	Imparfait	Tu as déclaré : "J' avais un cousin maire." -> Tu as déclaré que tu avais un cousin maire. (You stated: "I had a cousin who was a mayor." -> You stated that you had a cousin who was a mayor.)
Futur	Conditionnel présent	Il a dit : "J' arriverai en retard". -> Il a dit que qu'il arriverait en retard. (He said: "I will arrive late." -> He said that he would arrive late.)
Futur antérieur	Conditionnel passé	Il déclara : "J' aurai bientôt fini ". -> Il déclara qu'il aurait bientôt fini . (He declared: "I will have finished soon." -> He declared that he would have finished soon.)
Conditionnel	Conditionnel	Le ministre de L'Intérieur a précisé : "J' aimerais être présent" -> Le ministre de l'Intérieur a précisé qu'il aimerait être présent. (The Minister of the Interior specified: "I would like to be present." -> The Minister of the Interior specified that he would like to be present.)

1. Translate and choose the correct answer

1. Le maire a expliqué que le délai pour déposer le dossier _____ de deux semaines. (The mayor explained that the deadline to submit the application was two weeks.)
a. était b. est c. a été d. sera
2. Au consulat, l'agent m'a dit que je _____ demander une autorisation avant de travailler. (At the consulate, the officer told me that I had to request an authorization before working.)
a. dois b. ai dû c. devrai d. devais

3. La vice-présidente du district a annoncé que l'allocation _____ versée le mois suivant. (*The district vice-president announced that the allowance would be paid the following month.*)

- a. sera b. serait c. était d. avait été

4. Le ministre de l'Intérieur a précisé qu'il avait déjà obtenu _____ permis l'année précédente. (*The Minister of the Interior specified that he had already obtained his permit the previous year.*)

- a. son b. ma c. leur d. mon

1. était 2. devais 3. serait 4. son

2. Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. Le directeur a annoncé : « Nous ouvrons un nouveau bureau à Lyon. »

(*The director announced that they were opening a new office in Lyon.*)

2. Sophie a expliqué : « J'ai envoyé le dossier ce matin. »

(*Sophie explained that she had sent the file that morning.*)

3. Le responsable a précisé : « Je travaillais déjà sur ce projet l'année dernière. »

(*The manager specified that he was already working on this project the previous year.*)

4. Le client a dit : « Je paierai la facture la semaine prochaine. »

(*The client said that he would pay the invoice the following week.*)

1. Le directeur a annoncé qu'ils ouvraient un nouveau bureau à Lyon. 2. Sophie a expliqué qu'elle avait envoyé le dossier ce matin-là. 3. Le responsable a précisé qu'il travaillait déjà sur ce projet l'année précédente. 4. Le client a dit qu'il paierait la facture la semaine suivante.

3. Correct the error

1. Elle m'a demandé que si je suis éligible à la subvention.

She asked me whether I was eligible for the grant.

2. L'agent m'a expliqué que je peux demander une aide.

The officer explained to me that I could apply for assistance.

1. Elle m'a demandé si j'étais éligible à la subvention. 2. L'agent m'a expliqué que je pouvais demander une aide.